KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2808/98,

annettu 22 päivänä joulukuuta 1998,

maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maatalousalalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ([1]) ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 2799/98 säädetään uudesta maatalouden valuuttajärjestelmästä euron käyttöön ottamisen vuoksi; on osoittautunut, että maatalousalalla käytettävien muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annettu komission asetus (ETY) N:o 1068/93 ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 961/98 ([3]), ja huomattavaa revalvaatiota koskevien hyvitysten yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 2 päivänä toukokuuta 1997 annettu komission asetus (EY) N:o 805/97 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1425/98 ([5]), olisi muutettava perinpohjaisesti, jotta ne olisivat yhdenmukaisia asetuksen (EY) N:o 2799/98 säännösten kanssa; uuden maatalouden valuuttajärjestelmän täytäntöönpanon helpottamiseksi mainitut asetukset olisi kumottava ja niiden asiaa koskevat säännökset olisi sisällytettävä uuteen asetukseen,

valuuttakurssien määräytymisperusteet on tarpeen vahvistaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisiä aloja koskevassa sääntelyssä asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan perusteiden mukaisesti tarvittaessa säädettyjen yksityiskohtien tai poikkeusten soveltamista,

tulli-ilmoituksen vastaanottaminen on sopiva määräytymisperuste kaikkien kaupassa sovellettavien hintojen tai määrien osalta; näihin hintoihin liittyvien hintojen ja määrien taloudellinen päämäärä saavutetaan oston tai myynnin osalta sinä hetkenä, jona tuote maksetaan tai otetaan haltuun, tai sen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona tuottajaryhmittymä poistaa tuotteen markkinoilta; tuotteen määrän perusteella maksettavien tukien osalta, erityisesti kun tuet on myönnetty tuotteen jalostamisen, säilömisen, pakkaamisen tai kulutuksen kaltaista erityiskäyttöä varten, taloudellinen päämäärä saavutetaan, kun asianomainen toimija ottaa tuotteen haltuun ja, soveltuvin osin, kun kyseisen tuotteen käyttötarkoitus on varmistettu; yksityisen varastoinnin tuen osalta tuotteita ei ole enää saatavilla markkinoilla siitä päivästä alkaen, jona tukea aletaan maksaa,

hehtaarituen osalta taloudellinen päämäärä toteutuu sadonkorjuuhetkellä, joka yleensä tapahtuu markkinointivuoden alussa; rakennetukien osalta määräytymisperuste olisi vahvistettava 1 päiväksi tammikuuta,

sellaisten määrien osalta, jotka eivät ole sidoksissa maataloustuotteiden markkinahintoihin, määräytymisperuste voidaan vahvistaa päivämääräksi, joka määritetään toimen toteutumiskauden mukaan; on tarpeen täsmentää, että markkinoiden hintojen tai tarjousten toteamisessa sovellettava määräytymisperuste toteutuu päivänä, jona kyseisiä hintoja tai tarjouksia sovelletaan; ennakoihin ja vakuuksiin sovellettavan valuuttakurssin on oltava lähellä kyseisiin hintoihin tai määriin sovellettavaa kurssia, ja sen on oltava tiedossa kyseisten ennakkojen tai vakuuksien maksamishetkellä,

asetuksen (EY) N:o 2799/98 nojalla jäsenvaltiot voivat myöntää tasaustukea viljelijöille, jotka ovat joutuneet kärsimään merkittävän revalvaation tai suorien tukien tosiasiallisen vähenemisen vaikutuksista; mainitussa asetuksessa täsmennetään tietyt tuen myöntämisen ja ajallisen porrastamisen edellytykset sekä menetelmä, jolla määritetään enimmäismäärä, jonka jäsenvaltio voi myöntää; tasaustuki rahoitetaan osittain yhteisön talousarviosta,

on tarpeen määritellä määräytymisperuste, jota sovelletaan euroina ilmoitettujen määrien jäsenvaltioiden kansalliseksi valuutaksi muuntamisessa käytettävään valuuttakurssiin; rahoitushallinnon helpottamiseksi olisi vältettävä useamman vuosittaisen tukierän maksaminen samana varainhoitovuonna; Euroopan yhteisön tekemät kansainväliset sitoumukset ja hallinnon avoimuus edellyttävät, että vahvistetaan menettelyt, joita tuen myöntämiseen halukkaiden jäsenvaltioiden on noudatettava;

toimenpiteen tavoitteen saavuttamiseksi tasaustuki olisi myönnettävä suoraan tuensaajille eli periaatteessa viljelijöille tietyn määräajan kuluessa ja sellaisten määrien osalta, jotka eivät ylitä kyseisiä tulonmenetyksiä; pienten

([1]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 1
([2]) EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106
([3]) EYVL L 135, 8.5.1998, s. 5
([4]) EYVL L 115, 3.5.1997, s. 13
([5]) EYVL L 190, 4.7.1998, s. 16

määrien myöntämisestä johtuvan hallinnollisen monimutkaisuuden estämiseksi tietyissä tapauksissa voidaan soveltaa yksinkertaistettuja sääntöjä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Valuuttakurssi ja sen määräytymisperusteet

1 artikla

Sovellettava valuuttakurssi on viimeisin Euroopan keskuspankin (EKP) ennen määräytymisperusteen päivämäärää vahvistama valuuttakurssi.

2 artikla

Valuuttakurssin määräytymisperuste on yhteisön sääntelyssä euroina vahvistettujen ja kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa sovellettavien hintojen ja määrien osalta tulli-ilmoituksen vastaanottaminen.

3 artikla

1. Rajoittamatta 1 artiklan ja tämän artiklan 2 kohdan säännösten soveltamista näihin hintoihin liittyvien hintojen tai määrien:

— jotka vahvistetaan euromääräisinä yhteisön sääntelyssä

tai

— jotka vahvistetaan euromääräisinä tarjouskilpailumenettelyssä,

valuuttakurssin määräytymisperusteena on:

— oston tai myynnin osalta ostajan suorittama kyseisen tuote-erän haltuunotto tai sen maksamisen aloittaminen, jos tämä tapahtuu aiemmin

— hedelmä- ja vihannestuotteiden tai kalastustuotteiden markkinoiltapoiston osalta sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona markkinoiltapoisto toteutetaan.

Tässä asetuksessa interventioelinten suorittamien ostojen osalta haltuunotolla tarkoitetaan kyseisen erän konkreettisen lähettämisen aloittamista tai, jos erää ei ole fyysisesti siirretty, väliaikaisen tarjouksen hyväksymistä.

2. Kaupan pidettävien tuotteiden määrään perustuvan tuen osalta sekä tiettyyn käyttötarkoitukseen tarkoitettujen tuotteiden määrään perustuvan tuen osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on ensimmäinen toimi, joka:

— varmistaa soveltuvan käytön kyseisille tuotteille ja muodostaa velvoitteen tuen myöntämiseksi

ja

— tapahtuu siitä päivästä alkaen, jona asianmukainen toimija on ottanut nämä tuotteet haltuunsa ja tarvittaessa ennen tietyn käyttötarkoituksen päivämäärää.

3. Yksityiselle varastoinnille annetun tuen osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on ensimmäinen päivä, jonka mukaan tukea myönnetään samalle sopimukselle.

4 artikla

1. Hehtaarituen osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on sen markkinointivuoden alku, jona tukea myönnetään, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista.

2. Rakenteellisten tai ympäristöön liittyvien määrien, ja erityisesti ympäristönsuojeluun; varhaiseläkkeisiin tai metsänistutukseen annetun tuen osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on sen vuoden 1 päivä tammikuuta, jonka aikana päätös tuen antamisesta on tehty.

Sellaisissa tapauksissa, jossa yhteisön sääntelyn mukaisesti ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen määrien maksaminen porrastetaan useammalle vuodelle, vuosittaiset maksuerät muunnetaan käyttämällä sen vuoden, jona kyseinen maksuerä maksetaan, 1 päivänä tammikuuta sovellettavaa valuuttakurssia.

5 artikla

1. Rajoittamatta 3 artiklan 3 kohdan soveltamista kuljetus-, jalostamis- tai varastointikustannusten sekä tarjouskilpailumenettelyssä määriteltyjen tutkimus- tai myynninedistämistarkoituksiin myönnettyjen määrien osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on viimeinen tarjousten esittämispäivä.

2. Määrien, hintojen tai tarjousten markkinoilla toteamisen osalta vaihtokurssin määräytymisperuste on päivä, jona määrä, hinta tai tarjous on todettu.

3. Ennakkojen osalta:

a) valuuttakurssin määräytymisperuste on:

— se, jota sovelletaan kyseiseen ennakkoon liittyvään hintaan tai määrään, jos tämä määräytymisperuste on tapahtunut ennakon maksuhetkellä,

tai

— muissa tapauksissa päivä, jona ennakko vahvistetaan euromääräisenä tai jos vahvistamista ei tehdä, päivä, jona ennakko maksetaan;

b) valuuttakurssin määräytymisperustetta sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseiselle hinnalle tai määrälle vahvistetun määräytymisperusteen soveltamista.

4. Vakuuksien osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on kullekin erilliselle toimelle:

— ennakoiden osalta se, jota sovelletaan ennakkomäärään sellaisessa tapauksessa, jolloin toimi on tapahtunut vakuuksien maksamishetkellä,

— tarjousten tekemisen osalta tarjouksen tekemispäivä,

— tarjousmenettelyn toteuttamisen osalta päivä; jona tarjouskilpailu päättyy,

— muissa tapauksissa vakuuden voimaantulopäivä.

II OSASTO

Merkittävään revalvaatioon liittyvä tasaustuki

6 artikla

1. Tässä osastossa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklassa tarkoitetun tasaustuen myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2. Tasaustuen enimmäismäärät määritetään asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti:

7 artikla

1. Jäljempänä 9 artiklan säännösten soveltamista rajoittamatta:

a) jäsenvaltio voi myöntää tasaustukea ainoastaan edunsaajille maksettavina suorituksina ilman niiden käyttöä koskevia ehtoja

ja

b) tasaustukea voi myöntää ainoastaan maatiloille; kyseinen jäsenvaltio vahvistaa maatilan määritelmän puolueettomin perustein.

2. Tuen enimmäismäärä muunnetaan kansalliseksi valuutaksi sen vuoden, jona merkittävä revalvaatio todetaan, valuuttakurssien keskiarvolla.

8 artikla

1. Edunsaajalle myönnetyn tasaustuen määrän on oltava sidoksissa tilan kokoon ajanjaksolla, josta säädetään erikseen tapauskohtaisesti asetuksen (EY) N:o 2799/98 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja perusteita noudattaen.

Tilakoon määrittämiseksi otetaan huomioon ainoastaan mainitun asetuksen liitteessä olevan 1 kohdan a alakohdan säännöksissä tarkoitetut tuotannonalat.

Jäsenvaltiot saavat asettaa vähimmäistilakokoja koskevia vaatimuksia vain siinä määrin kuin se on tarpeen tasaustuen hallinnon helpottamiseksi.

2. Tasaustuen on kaikissa tapauksissa sovittava yhteen yhteisön kansainvälisten sitoumusten kanssa.

9 artikla

1. Jos yhden vuosittaisen erän osalta myönnettävän tasaustuen määrä asianomaisten maatilojen arvioidulla lukumäärällä jaettuna on alle 400 euroa, tämä määrä voidaan myöntää maatalouden taloudellisilla toimenpiteillä, jotka

— ovat yhteisiä ja liittyvät yhteiseen etuun

tai

— joiden osalta yhteisön säännöksissä sallitaan jäsenvaltioiden myöntämä kansallinen tuki, jos se noudattaa valtiontukea koskevan politiikan mukaisia rajoja.

2. Jotta toimenpiteille voidaan myöntää yhteisön rahoitus, niiden on joko luonteeltaan tai intensiteetiltään täydennettävä sellaisia toimenpiteitä, jotka jäsenvaltio olisi pannut täytäntöön tuen puuttuessa, ja ne eivät voi saada muuta yhteisön rahoitusta.

III OSASTO

Suoriin tukiin sovellettavien valuuttakurssien alenemiseen liittyvät tasaustuet

10 artikla

1. Tässä osastossa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklassa tarkoitetun tasaustuen myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2. Tasaustuen enimmäismäärät määritetään asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Jos tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen määrien osalta on vahvistettu kansallisena valuuttana enimmäismäärää alhaisempi määrä, enimmäismäärän alenenemista, ilman että vahvistettu määrä alenee, ei pidetä vähennyksenä.

3. Asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklan soveltamiseksi rakenteelliset tai ympäristöön liittyvät määrät, jotka eivät ole

— hehtaaria kohden tai nautayksikköä kohden määritettyä kiinteämääräistä tukea

tai

— lampaasta tai vuohesta maksettavaa palkkiota,

ovat EMOTR:n ohjausosastosta tai kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineestä (KOR) rahoitettavia määriä, neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1992/93 ([1]) tarkoitettuja tai neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2078/92 ([2]), (ETY) N:o 2079/92 ([3]) tai (ETY) N:o 2080/92 ([4]) vahvistettuja määriä.

4. Tasaustuki myönnetään alentuneen valuuttakurssin soveltamista edeltävälle vuoden pituiselle jaksolle.

5. Jäsenvaltio voi myöntää tasaustukea ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklassa tarkoitetuille tuensaajille maksettavina lisäsuorituksina. Jäsenvaltio ei saa asettaa ehtoja tuen käytölle.

6. Tasaustuen enimmäismäärä muunnetaan tuen perusteena olevalla valuuttakurssilla.

IV OSASTO

Yleiset säännökset

11 artikla

1. Jäsenvaltion on haettava komissiolta lupaa II ja III osastossa tarkoitetun tasaustuen myöntämiseen ennen sitä kuukautta seuraavan kolmannen kuukauden päättymistä, jonka aikana huomattava revalvaatio tai kyseinen aleneminen tapahtui. Hakemuksessa on oltava riittävästi tietoja, jotta komissio voi tarkistaa 2 kohdassa tarkoitetun yhteensopivuuden.

2. Perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrätyn menettelyn ja tämän asetuksen säännösten mukaisesti komissio tarkistaa tukihakemusten yhteensopivuuden voimassa olevan merkittävästä revalvaatiosta ja alenemisesta annettavia hyvityksiä koskevan sääntelyn kanssa.

3. Tasaustuen kokonaismäärä on myönnettävä suhteessa asianomaisen jäsenvaltion kullakin alalla aiheutuneisiin menetyksiin. Alakohtainen menetelmä, jolla tuki jaetaan, ei saa muuttaa kilpailuedellytyksiä yhteisen edun vastaisesti.

4. Komissiolla on tasaustuen hyväksymiseen aikaa kaksi kuukautta, joka lasketaan 1 kohdassa tarkoitetun hakemuksen vastaanottamisesta. Jos komissio ei anna lausuntoaan mainitun ajan kuluessa, säädetyt toimenpiteet voidaan panna täytäntöön, jos jäsenvaltio on ilmoittanut siitä ennakolta komissiolle.

5. Jokaisen jäsenvaltion, joka aikoo myöntää tasaustukea, on vahvistettava tarvittavat kansalliset toimenpiteet kolmen kuukauden kuluessa 4 kohdassa säädetystä komission päätöksestä tai jäsenvaltion ennakkoilmoituksesta.

12 artikla

1. Tasaustuen yhden erän määrää ei saa maksaa samalle edunsaajalle sen varainhoitovuoden kuluessa, jonka aikana on maksettu toisen erän vastaava määrä.

2. Tasaustuen ensimmäinen erä, jota tarkoitetaan

— II osastossa, on maksettava yhden vuoden kuluessa kyseisen tuen perusteena olevan merkittävän revalvaation tapahtumispäivästä,

— III osastossa, on maksettava määräajassa, joka alkaa määräytymisperusteen määräytymispäivänä ja päättyy

  — 18 kuukauden kuluttua, kun kyseessä ovat jonkin nautakarjapalkkion saajat

  — 12 kuukauden kuluttua, kun kyseessä ovat rakenteellisten tai ympäristöön liittyvien määrien saajat

  ja

  — 9 kuukauden kuluttua, kun kyseessä ovat asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen muiden suorien tukien saajat.

3. Komissio voi jäsenvaltion asianmukaisesti perustellusti pyynnöstä muuttaa 11 artiklan 1 ja 5 kohdassa sekä tämän artiklan 2 kohdassa mainittuja määräaikoja.

4. Komissiolla on asetuksen (EY) N:o 2799/98 8 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden hyväksymiseen aikaa kaksi kuukautta, joka lasketaan euroalueen ulkopuolisen jäsenvaltion suunnittelemien toimenpiteiden vastaanottamisesta. Jos komissio ei anna lausuntoaan mainitun ajan kuluessa; säädetyt toimenpiteet voidaan panna täytäntöön, jos jäsenvaltio on ilmoittanut siitä ennakolta komissiolle.

13 artikla

Asianomaisen jäsenvaltion on annettava komissiolle vuosittain tasaustukea koskevien toimenpiteiden täytäntöönpanosta kertomus, jossa esitellään maksetut määrät. Ensimmäinen näistä kertomuksista on annettava viimeistään 18 kuukauden kuluttua 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta päätöksestä tai jäsenvaltion ennakkoilmoituksesta.

([1]) EYVL L 182, 24.7.1993, s. 12
([2]) EYVL L 215, 30.7.1992, s. 85
([3]) EYVL L 215, 30.7.1992, s. 91
([4]) EYVL L 215, 30.7.1992, s. 96

14 artikla

Yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevan säädöksen nojalla järjestetyn tarjouskilpailun osana toteutettujen tarjouksien määrät ilmaistaan euroina, lukuun ottamatta niitä, joiden yhteisörahoitus saadaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston ohjausosastosta.

15 artikla

1. Merkittävän revalvaation merkittävä prosenttimäärä ja valuuttakurssin aleneminen ilmoitetaan kolmen desimaalin tarkkuudella siten, että kolmas desimaali pyöristetään. Valuuttakurssin vuotuinen keskiarvo ilmoitetaan kuuden merkittävän luvun tarkkuudella siten, että kuudes luku pyöristetään.

2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan merkittävillä luvuilla:

— kaikkia numeroita, jos on kyse luvusta, jonka absoluuttinen arvo on suurempi tai yhtä suuri kuin 1,

tai

— muussa tapauksessa kaikkia desimaaleja alkaen ensimmäisestä desimaalista, joka ei ole nolla.

Tässä artiklassa tarkoitetut pyöristykset toteutetaan lisäämällä kyseiseen lukuun yksi yksikkö, jos kyseinen luku on vähintään viisi, ja jättämällä se muuttamatta muussa tapauksessa.

16 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1068/93 ja (EY) N:o 805/97.

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen